



**CONSEIL DE
L'UNION EUROPEENNE**

Bruxelles, le 3 juin 2003

10085/03

PUBLIC 4

NOTE

Objet : RELEVÉ MENSUEL DES ACTES DU CONSEIL
AVRIL 2003

Le présent document contient :

- à l'**Annexe I**, un relevé des actes législatifs définitifs adoptés par le Conseil en avril 2003. Ce relevé est accompagné, à l'**Annexe II**, des déclarations au procès-verbal accessibles au public. Il mentionne également les éventuels votes contraires et abstentions, les explications de vote, ainsi que les règles de vote.
- à l'**Annexe III**, un relevé des autres actes ¹ adoptés par le Conseil en avril 2003, avec mention, le cas échéant, des résultats de vote, des explications de vote et des déclarations que le Conseil a décidé de rendre public.

Le présent document est également accessible via Internet adresse: ("<http://ue.eu.int>"), Rubrique "Transparence", "Relevé des actes du Conseil".

Il est à noter que seuls les procès-verbaux relatifs à l'adoption définitive des actes législatifs font foi. Les extraits des procès-verbaux en question peuvent être obtenus auprès du service Transparence adresse: ("transparency@consilium.eu.int").

¹ A l'exception de certains actes de portée limitée tels que décisions de procédure, nominations, décisions d'organes établis par des accords internationaux, décisions budgétaires ponctuelles, etc.

AVRIL 2003			
ACTES LEGISLATIFS DEFINITIFS	TEXTES ADOPTES	DECLARATIONS	VOTES/EXPLICATIONS DE VOTE ET REGLES DE VOTE
2500ème Conseil Agriculture et Pêche le 8 avril 2003			
Règlement du Conseil modifiant le règlement (CEE) n° 2081/92 relatif à la protection des indications géographiques et des appellations d'origine des produits agricoles et des denrées alimentaires	7931/03 + COR 1 (fi)	37/03	Contre DK Abstention UK Majorité qualifiée
Règlement du Conseil établissant des mesures spécifiques relatives au marché de l'alcool éthylique d'origine agricole	8008/03	38/03, 39/03, 40/03	Contre I Majorité qualifiée
Règlement du Conseil instituant dans la Communauté un régime d'enregistrement statistique relatif au thon rouge, à l'espadon et au thon obèse	7528/03 + ADD 1		Majorité qualifiée
Règlement du Conseil modifiant le règlement (CE) n° 1035/2001 établissant un schéma de documentation des captures pour le <i>Dissostichus</i> spp.	7129/03 + COR 1 + ADD 1		Majorité qualifiée
Décision du Conseil modifiant la décision 1999/70/CE concernant les commissaires aux comptes extérieurs des banques centrales nationales en ce qui concerne les commissaires aux comptes extérieurs de la Deutsche Bundesbank	7352/03		Majorité simple

AVRIL 2003			
ACTES LEGISLATIFS DEFINITIFS	TEXTES ADOPTES	DECLARATIONS	VOTES/EXPLICATIONS DE VOTE ET REGLES DE VOTE
Directive du Parlement européen et du Conseil portant vingt-troisième modification de la directive 76/769/CEE du Conseil relative à la limitation de la mise sur le marché et de l'emploi de certaines substances et préparations dangereuses (substances classées cancérogènes, mutagènes ou toxiques pour la reproduction - CMR)	PE-CONS 3606/03 + COR 1 (pt) + ADD 1		Majorité qualifiée
Directive du Parlement européen et du Conseil visant à promouvoir l'utilisation de biocarburants ou autres carburants renouvelables dans les transports	PE-CONS 3622/03	41/03	Majorité qualifiée
Décision du Conseil relative à la prise en charge par l'État italien et la Région Sicile des dépenses complémentaires à celles établies au titre de la décision du Conseil du 22 juillet 1997 relatives aux garanties fournies à titre personnel par des membres de coopératives agricoles en état d'insolvabilité établie	7091/03	42/03	Abstention DK,NL,E,S Unanimité
Actes législatifs adoptés à la suite de la 2ème lecture du Parlement européen dans le cadre de la procédure de codécision			
Règlement du Parlement européen et du Conseil relatif à l'établissement d'une nomenclature commune des unités territoriales statistiques (NUTS) (08.04.2003)	Réf. Doc. 8291/03		Majorité qualifiée

AVRIL 2003			
ACTES LEGISLATIFS DEFINITIFS	TEXTES ADOPTES	DECLARATIONS	VOTES/EXPLICATIONS DE VOTE ET REGLES DE VOTE
2501ème Conseil Affaires Générales et Relations Extérieures le 14 avril 2003 Règlement du Conseil portant création d'un document facilitant le transit (DFT) et d'un document facilitant le transit ferroviaire (DFTF) et modifiant les instructions consulaires communes et le manuel commun Règlement du Conseil établissant des modèles uniformes pour le document facilitant le transit (DFT) et le document facilitant le transit ferroviaire (DFTF) prévus par le règlement (CE) n° ... Procédure écrite achevée le 25 avril 2003 Règlement du Parlement européen et du Conseil concernant les conditions de police sanitaire applicables aux mouvements non commerciaux d'animaux de compagnie, et modifiant la directive 92/65/CEE du Conseil	7531/03 7533/03 PE-CONS 3610/03 + COR 1 (sv) + ADD 1	49/03 	Unanimité Unanimité Contre F Majorité qualifiée

DECLARATION 37/03

Déclaration du Conseil

"Le Conseil invite la Commission à examiner les risques de conflit entre les normes d'enregistrement des variétés végétales et celles relatives aux indications géographiques et aux appellations d'origine et, si nécessaire, à rechercher une solution appropriée."

DECLARATION 38/03

Déclaration du Conseil et de la Commission

"Le présent règlement ne s'applique pas aux produits qui répondent à la définition de "boisson spiritueuse" figurant au règlement (CEE) n° 1576/89 du Conseil du 29 mai 1989 établissant les règles générales relatives à la définition, à la désignation et à la présentation des boissons spiritueuses, ainsi qu'aux distillats qui répondent aux définitions figurant dans ce même règlement, mais qui ne sont pas encore prêts à la consommation humaine directe en raison notamment d'un titre alcoométrique trop élevé et qui, dès lors, n'ont pas besoin de subir de traitements autres que ceux qui sont nécessaires pour les rendre prêts à la consommation humaine directe en tant que boisson spiritueuse ne relevant pas de l'annexe I du traité ni des codes NC figurant à l'article 1^{er}."

DECLARATION 39/03

Déclaration de la Commission sur l'octroi d'une aide compensatoire

"Si une décision d'octroyer une aide compensatoire en cinq tranches égales à un distillateur qui décide de quitter le monopole sur une base volontaire intervient avant la date visée à l'article 10, paragraphe 2, la Commission déclare que l'octroi de cette aide peut être considéré comme intervenant avant la date en question, même si un à quatre versements sont en réalité effectués après cette date."

DECLARATION 40/03

Déclaration de la Commission sur le comité de gestion

"Lorsqu'elle convoque le Comité de gestion des vins pour traiter de sujets et de la réglementation concernant l'alcool éthylique, la Commission veille, dans la mesure du possible, à regrouper dans un ordre du jour spécifique, les points concernant l'alcool afin de permettre aux États membres de se faire représenter par des experts en la matière."

DECLARATION 41/03

Déclaration des délégations B, D, DK, IRL, L, P, S, FIN et UK relative à l'article 4, paragraphe 2, dernière phrase:

"Les délégations B, D, DK, IRL, IRL, L, P, S, FIN et UK déclarent que l'inclusion de ces dispositions dans la directive n'implique pas qu'elles sont d'accord sur le principe des valeurs obligatoires, ni qu'elles approuveront toute proposition de la Commission qui pourrait être présentée sur la base de l'article 4".

DECLARATION 42/03

Déclaration de la Commission

"La Commission se réserve le droit de poursuivre l'examen de cette question et de prendre des mesures le cas échéant."

DECLARATION 43/03

Déclaration du Conseil et de la Commission

"Pour le Conseil et la Commission, les mesures énoncées dans l'annexe doivent être considérées comme faisant partie d'un plan de reconstitution au sens du règlement (CE) n° 2370/2002 du Conseil relatif à l'établissement d'une mesure communautaire d'urgence pour la démolition des navires de pêche."

DECLARATION 44/03

Déclaration unilatérale de la Belgique:

"L'annexe XVII, point 6 b), du règlement (CE) n° 2341/2002 prévoit que la Commission peut allouer des jours de navigation supplémentaires pour tous les navires. Dans la déclaration actuelle de la Commission, cette possibilité est supprimée.

Vu que la possibilité d'allouer des jours de navigation faisait partie intégrante de l'accord intervenu lors du Conseil "Pêche" de décembre 2002, que les navires belges - en raison de la localisation des ports par rapport aux lieux de pêche en mer du Nord - doivent effectuer un nombre relativement élevé de jours de navigation et que la flotte belge ne pratique pas la pêche dirigée au cabillaud, nous demandons à la Commission d'accéder à la demande faite par la Belgique."

DECLARATION 45/03

Déclaration du Royaume-Uni:

"Le Royaume-Uni se félicite de l'adoption des modifications à l'annexe XVII, mais constate que le régime de reconstitution des stocks de cabillaud visés continue de poser des problèmes. Ces problèmes devront être traités dans le cadre des mesures de reconstitution à long terme pour le cabillaud, qui devront être équitables et réalistes pour les pêcheurs qui auront à s'y conformer, tout en permettant la mise en place d'un régime efficace pour encourager la reconstitution des stocks de cabillaud."

DECLARATION 46/03

Déclaration de la Commission:

Concernant le point 6 b)

"La Commission estime que l'allocation généralisée de jours de navigation est incompatible avec un régime de limitation de l'effort de pêche fondé sur les jours d'absence du port, étant donné que le temps mis pour se rendre sur les lieux de pêche et en revenir est d'ores et déjà pris en compte dans les résultats enregistrés des activités de pêche, qui servent de base à l'attribution du nombre réduit de jours de pêche. Pour la Commission, la justification essentielle de l'allocation de jours supplémentaires prévue au point 6 b) est l'adaptation au nouveau régime de gestion de l'effort, par exemple l'introduction de la règle du filet unique qui oblige les navires à retourner au port pour changer d'engin de pêche et, par conséquent, à passer plus de temps à naviguer qu'auparavant. L'allocation de jours de navigation supplémentaires à d'autres navires aurait pour effet d'affaiblir considérablement ces mesures intérimaires."

DECLARATION 47/03

Déclaration de la Commission:

Concernant le point 9)

"La Commission estime que les navires qui changent d'engin de pêche ne devraient pas être avantagés, en termes de nombre de jours d'absence du port, par rapport aux navires qui pêchent toujours avec le même engin. Si le régime intérimaire des jours passés en dehors du port devait devenir permanent, la Commission considère que les navires qui utilisent toujours le même engin de pêche ne devraient subir aucun désavantage par rapport à ceux qui changent d'engin de pêche au cours d'un même mois."

DECLARATION 48/03

Déclaration de la Commission:

Concernant le point 14)

"La Commission n'approuvera d'autres mesures de contrôle que si elle est certaine que lesdites mesures sont aussi efficaces, pour ce qui est d'assurer la conformité, que celles prévues au point 14 de l'annexe XVII modifiée."

DECLARATION 49/03

Déclaration du Conseil et de la Commission

"Le Conseil et la Commission ont noté et approuvé la demande de la Lettonie visant à ce que les instruments relatifs au FTD/FRTD fassent l'objet d'un réexamen avant la date que le Conseil devra fixer, conformément à l'article 3, paragraphe 2, de l'acte d'adhésion, pour la suppression des contrôles visant les personnes aux frontières intérieures."

AVRIL 2003	
AUTRES ACTES	Votes rendus publics
2500ème Conseil Agriculture et Pêche le 8 avril 2003	
Décision du Conseil concernant la conclusion, au nom de la Communauté, de l'accord entre le gouvernement des États-Unis d'Amérique et la Communauté européenne concernant la coordination des programmes d'étiquetage relatifs à l'efficacité énergétique des équipements de bureau Doc. 7117/03	
Décision du Conseil concernant la couverture des coûts encourus par la Banque européenne d'investissement au titre de la gestion de la Facilité d'investissement de l'accord de Cotonou et la décision d'association outre-mer docs 5031/03 + COR 1 (en) + REV 1 (sv), 7811/03	
Décision du Conseil relative à la conclusion d'un protocole d'adaptation des aspects commerciaux de l'accord européen établissant une association entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la République de Bulgarie, d'autre part, pour tenir compte des résultats des négociations entre les parties concernant l'établissement de nouvelles concessions agricoles réciproques Doc. 6232/03 + COR 1 (el) + COR 2 (en,es,nl) + COR 3 (da,de,el,fi,fr,it,sv) + COR 4 (pt)	
Position commune arrêtée par le Conseil en vue de l'adoption de la directive du Parlement européen et du Conseil concernant le rapprochement des législations des États membres relatives à la réception ou l'homologation des dispositifs de vision indirecte et des véhicules équipés de ces dispositifs, modifiant la directive 70/156/CEE et abrogeant la directive 71/127/CEE Doc. 10880/02 + COR 1 (nl) + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (da,en,fi,el,nl,sv)	
2501ème Conseil Affaires Générales et Relations Extérieures le 14 avril 2003	
Règlement du Conseil portant adaptation à la décision 1999/468/CE des dispositions relatives aux comités assistant la Commission dans l'exercice de ses compétences d'exécution prévues dans des actes du Conseil adoptés selon la procédure de consultation (majorité qualifiée) Doc. 12932/02 + COR 1 + COR 2 (de,nl,da) + ADD 1 REV 1	

AVRIL 2003	
AUTRES ACTES	Votes rendus publics
Règlement du Conseil portant adaptation à la décision 1999/468/CE des dispositions relatives aux comités assistant la Commission dans l'exercice de ses compétences d'exécution prévues dans des actes du Conseil adoptés selon la procédure de consultation (unanimité) Doc. 12933/02 + COR 1 + COR 2 + COR 3 (de,da) + ADD 1 REV 1 Règlement du Conseil portant modification du règlement (CE) n° 393/98 du Conseil instituant un droit antidumping définitif sur les importations d'éléments de fixation en acier inoxydable et de leurs parties originaires de la République populaire de Chine, de l'Inde, de la République de Corée, de Malaisie, de Taïwan et de Thaïlande Doc. 7844/03 • Décision du Conseil relative à la conclusion d'un protocole additionnel à l'accord européen établissant une association entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la République d'Estonie, d'autre part, sur l'évaluation de la conformité et l'acceptation des produits industriels - PECA - Doc. 7341/03 • Protocole à l'accord européen établissant une association entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la République d'Estonie, d'autre part, sur l'évaluation de la conformité et l'acceptation des produits industriels (PECA) Doc. 14873/02 + COR 1 + ADD 1 • Décision du Conseil relative à la conclusion d'un protocole additionnel à l'accord européen établissant une association entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la République slovaque, d'autre part, sur l'évaluation de la conformité et l'acceptation des produits industriels - PECA - Doc. 7343/03 • Protocole à l'accord européen établissant une association entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la République slovaque, d'autre part, sur l'évaluation de la conformité et l'acceptation des produits industriels (PECA) Doc. 14872/02 + COR 1 (nl) + COR 2 (el) + COR 3 (it) + COR 4 + COR 5 + ADD 1 + ADD 1 COR 1 Règlement du Conseil modifiant le règlement (CE) n° 1268/1999 relatif à une aide communautaire à des mesures de préadhésion en faveur de l'agriculture et du développement rural dans les pays candidats d'Europe centrale et orientale, au cours de la période de préadhésion Doc. 13176/02 + COR 1 REV 1	

AVRIL 2003	
AUTRES ACTES	Votes rendus publics
Décision du Conseil relative à la conclusion d'un protocole d'adaptation des aspects commerciaux de l'accord européen établissant une association entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la République tchèque, d'autre part, pour tenir compte des résultats des négociations entre les parties concernant l'établissement de nouvelles concessions agricoles réciproques Doc. 6015/03 + COR 1 (de,it,el,fi) + COR 2 (pt) + COR 3 (fr) Décision du Conseil relative à la conclusion d'un protocole d'adaptation des aspects commerciaux de l'accord européen établissant une association entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la République slovaque, d'autre part, pour tenir compte des résultats des négociations entre les parties concernant l'établissement de nouvelles concessions agricoles réciproques Doc. 6499/03 + COR 1 (el) Décision du Conseil de l'Union européenne relative à l'admission de la République tchèque, de la République d'Estonie, de la République de Chypre, de la République de Lettonie, de la République de Lituanie, de la République de Hongrie, de la République de Malte, de la République de Pologne, de la République de Slovénie et de la République slovaque à l'Union européenne Doc. 7182/03 + COR 1 Décision du Conseil relative à la conclusion d'un accord sous forme d'échange de lettres entre la Communauté européenne et l'ancienne République yougoslave de Macédoine concernant le système d'écopoints applicable au trafic de transit de l'ancienne République yougoslave de Macédoine à travers l'Autriche Doc. 11920/02 Décision du Conseil concernant la mise en œuvre de l'action commune 2002/589/PESC en vue d'une contribution de l'Union européenne à la destruction des munitions pour armes légères et de petit calibre en Albanie Doc. 7753/03	

AVRIL 2003	
AUTRES ACTES	Votes rendus publics
Position commune arrêtée par le Conseil en vue de l'adoption du règlement du Parlement européen et du Conseil portant adaptation à la décision 1999/468/CE du Conseil des dispositions relatives aux comités assistant la Commission dans l'exercice de ses compétences d'exécution prévues dans des actes soumis à la procédure visée à l'article 251 du traité CE Doc. 11253/1/02 REV 1 + ADD 1 Position commune arrêtée par le Conseil en vue de l'adoption du règlement du Parlement européen et du Conseil relatif aux engrais Doc. 12733/02 + COR 1 (pt) + COR 2 (pt) + COR 3 (fi) + REV 1 (en,fr,de,it,nl,da,el,es,sv) + REV 1 COR 1 (en,it,da,es) + REV 1 COR 2 (es) + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (pt) + ADD 2 Procédure écrite achevée le 16 avril 2003 Position commune du Conseil définie à l'appui d'une mise en œuvre effective du mandat du TPIY Doc. 8157/03 Procédure écrite achevée le 25 avril 2003 Position commune arrêtée par le Conseil en vue de l'adoption du règlement du Parlement européen et du Conseil concernant l'octroi d'un concours financier communautaire visant à améliorer les performances environnementales du système de transport de marchandises ("programme Marco Polo") Doc. 5327/03 + ADD 1 Procédure écrite achevée le 28 avril 2003 Position commune du Conseil relative à la Birmanie/au Myanmar Doc. 8155/03	